

# EL AMIGO DEL OBRERO

**REDACTORES:**  
Dr. Luis Pedro Lequez; Dr. Miguel Pérez  
Secretario de Redacción: Juan N. Quagliotti

**COORDINADORES:**  
En Roma—Monseñor J. Varela; V. V. V. V.  
En París—P. V. V. V. V.  
En Bruselas—M. V. V. V. V.  
En Madrid—José B. Gutiérrez

Organ de los Círculos Católicos de Obreros del Uruguay  
APARECE LOS MIÉRCOLES Y SÁBADOS

ADMINISTRACIÓN: Daymán 120—Administrador: LUIS PASTOR  
Teléfono: LA COOPERATIVA núm. 530

Suscripción en la Capital (por mes) \$ 0,20 | En campaña (semestre adelantado) \$ 1,20  
No se pague ningún recibo que no lleve el sello de la Administración.

**Editorial o italiano**

Miércoles 8—Sos, Antonio y Poncio, mrs. y Juan de Dios fund.—Tempora—Ayuno.

Jueves 9—Sos, Gregorio, Cirilo, Modio y Catalina del Bolonia.—Ayuno

Viernes 10—Sos, Meliton y comparsa, de Sebastián, Dionisio y Cipriano, mrs.—Tempora—Ayuno y abstención

Sábado 11—Sos, Eusebio, Constantino, Fermín y Aurora.—Tempora—Ayuno.

**El Amigo del Obrero**

MONTEVIDEO 8 DE MARZO DE 1911  
**La Pastoral del Prelado**  
El Sr. Administrador Apostólico acaba de publicar una interesante pastoral, estudiando la separación de la Iglesia y el Estado

El Ilmo. señor Administrador Apostólico, considerando necesario ilustrar extensamente el espíritu de los fieles acerca de la separación de la Iglesia y el Estado que, dada la situación actual de cosas, van a constituir el punto convergente de la atención del país representando al mismo tiempo un importante capítulo en el programa político de la actual Administración.

La extensión de la pastoral nos impide por falta de espacio transcribirla en su extensión como la hacen nuestros apreciados colegas «El Bienv.» y «La Semana Religiosa», a los que remitimos a quienes deseen meditar pacientemente sobre las reflexiones oportunas que en ella se hacen; pero a fin de que nuestros lectores puedan apreciar en parte la importancia que reviste la pastoral antedicha, transcribimos la última parte de la misma, en donde Monseñor Iasa resume los principios y las observaciones anteriores, estableciendo con toda claridad la verdadera doctrina que, en el delicado asunto, señala la Iglesia a los espíritus que forman en su santa comunión. Dice Monseñor Iasa:

«Resumiendo tenemos que esta máxima de «Iglesia separada del Estado» es una consecuencia del espíritu de rebelión contra todo lo sobrenatural que infecta la moderna civilización, desconoce la naturaleza y destinos del hombre y la misión de la sociedad civil, atenta contra los derechos más sagrados del hombre, como son los que se refieren a la conciencia, tienen que trastornar al plan divino, degradación, consagra la desmoronación e impunidad públicas, y por fin, lleva consigo el sellado del error y del absurdo con que la marcó el supremo Maestro de la Verdad.

De donde se deduce que la separación de la Iglesia del Estado no puede proclamarse como un principio de sana política, ni atribución de ningún Gobierno; y que ningún católico puede defendirla, aun como un modus vivendi, y menos apoyarla directa ni indirectamente.

Pero si alguna vez por desgracia, ocurriese de hecho esta separación, a pesar de los esfuerzos para impedirla, entonces el católico, aceptándola como un mal inevitable, deberá procurar que fuese una verdad que el Estado tuviese efectivamente que ver con la Iglesia, y que la dejase abandonada a su misión... Vale más la separación que la persecución.

Como acabamos de ver, el orden y la perfección, la verdadera política y felicidad de las naciones según la naturaleza de las cosas, el fin del hombre y de la sociedad misma, y también el plan de Dios en el establecimiento de la Iglesia, consistió en la unión y buenas relaciones de la Iglesia y el Estado en la armonía de las autoridades respectivas, con la debida subordinación de lo temporal a lo espiritual; la separación o prescindencia de la una respecto de la otra, lejos de ser un adelanto y un progreso, es un mal solo tolerable por razones de imposibilidad moral o material.

Dios ha querido que la sociedad sea gobernada por dos autoridades, distintas pero no separadas, la espiritual y la temporal, la eclesiástica y la civil, sin que la una pueda usurpar las atribuciones de la otra, luego debiendo existir las dos autoridades, siendo los mismos individuos los que deben cumplir los mandatos de la una y de la otra, se sigue que éstas deben obrar en armonía y con la debida subordinación, no pena de que se produzca el tormento de las conciencias y sobre venga la más espantosa tiranía.

Citemos algunas autoridades nada recusables. Poder estimar poco a Dios y menos la Iglesia no es propio de un hombre libre sino libertino (Machiavelli) II Princ. lib. I.

Nadie afirma que sólo la Religión puede formar la verdadera felicidad de una sociedad bien ordenada y consolidar las bases de un buen gobierno... (Circular reportada en la relación del viaje de Pío VII.)

Prondhon declara abiertamente, que la separación de lo espiritual de lo temporal (de la Iglesia, del Estado), llevada a sus últimos términos se reduce en todo a un absurdo, y en la práctica a una hipocresía. (La Federation et l'Unité.)

José Mazzini llama absurdo el divorcio entre el poder espiritual y el poder temporal. (Carta de Pío IX.)

Gulzón. La separación de la Iglesia del Estado es un grosero expediente que envilece y enerva todo...

Por oímos a Globert: El concepto de la separación del Estado de la Iglesia no es antiguo, ni polémico, ni católico, ni italiano, sino vulgarísimo, y tiene el sabor de aquella doblez y pobreza de espíritu que sus autores atribuyen precisamente a la Religión; la cual es todo, ó nada sobre la tierra; por que si bien ella se distingue de las otras instituciones, no se debe confundir con ellas. La distinción no es separación: el alma y el cuerpo son dos cosas distintas, sin embargo son en cambio necesidades para constituir la personalidad humana... Los dogmas de la Religión, el Sacerdocio y sus estudios son respecto de las ciencias racionales, de la sociedad civil, de las profanas instituciones, y de todas las partes de la civilización humana lo mismo que el alma para con el cuerpo y Dios para con el Universo. Yo incluyo frecuentemente escribiendo esta verdad y me esfuerzo en desanovolverla y aclararla bajo todos sus aspectos posibles porque la juzgo de mucha importancia. La opinión contraria me parece uno de los errores capitales de nuestra época y la causa de muchas herejías que arruinan y contrastan el siglo. (Globert. Primato.)

Confiamos que Dios—por la intercesión de nuestros Santos Patrones San Felipe y Santiago, a quienes imploramos, y mandamos sean implorados todos los días en todas las Iglesias por medio de la oración que corresponde—harán que el gran mal que lamentamos, se aleje de nuestra querida Patria, y que en ella siga reinando la Religión divina que nos lograron nuestros mayores y que consignaron como un florón precioso nuestros Constituyentes en la carta magna de nuestra nacionaldad.

Pero, por si así no fuese y pliuguese a Dios permitir tan grande castigo a esto su pueblo repetimos lo que nuestro malogrado Arzobispo dejó escrito, como un triste suspiro de su alma, patriota, en su hermosa Pastoral de 1906.

*El deber de la hora presente:* Si algún día se llegase a tratar, como se nos anuncia, de la separación de la Iglesia y del Estado, descartámos que algún diputado católico liberal, propusiese el siguiente proyecto, contenido en este único artículo: «Las relaciones entre la Iglesia y el Estado, en la República O. del Uruguay, serán reguladas según el mismo sistema que las relaciones de la Iglesia y del Estado, en la República de los Estados Unidos del Norte.» Quizás sería rechazado por los jacobinos uruguayos, pero entonces se les habría forzado una vez más a declararlos enemigos de la libertad. Sería más claramente que el anticlericalismo se decora falsamente con el disfraz del liberalismo real, al repudiar el ejemplo de la más grande, de la más próspera, de la más libre República presidencial!

Maldita la gracia que han de hacerlo semejantes llos.

Porque, lo que dirá el aterrando al siguiente dilema: O ha sido durante mi presidencia, y siéndole ahora —porque los hombres no cambian en dos días— un gran amigo de la Patria que ha propendido siempre a su bienestar, ó soy su gran enemigo. En el primer caso ¿por qué pagan mis beneficios a la nación, recibiendo como piedras en la mano, al caer de la presidencia? Y si lo segundo, si ha sido y soy irreductible enemigo de la patria por qué, canasto, me andan buscando las cosquillas, cuando todo el mundo sabe la filosofía de aquel refrán: A enemigo que huye, puente de plata?

Así que, en ambos extremos, déjense de embromar, y permítan ustedes que me larguo con viento fresco del gobierno de mi isla Batallari; y hasta les hago merced de que me pongan puente de plata, porque yo soy más modesto que todo eso, y no me hacen falta más que unos sencillos pasajes de primera en cualquiera de los Caps, para realizar mis ensueños, y llegar hasta París, y decir a mi buen hermano y colega Mr. Fallières—Hola, amigo Fallières ¿cómo dice que lo va?

Y tiene razón el Ex. Porque si él quiere viajar por Europa, la culpa no es suya, que algo debe tener nuestro sillón presidencial, que de algún tiempo a esta parte todos los que en él se sientan, salen con comezones y nalgazos europeos. Por consiguiente, si él quiere guillárselas, que lo dejen en paz, como a sus predecesores dejaron, sin venirle a uno con duelos, amargándoles sus días.

Y si no, digame Vds. entre qué clase de gente se estilan más los duelos, entre las gentes que tienen hasta la hartura, ó entre los pobres necesitados que no tienen qué llevarse a la boca, y lo que es peor, ni barruntos de donde les venga?

Claro está, me dirán Vds. que los duelistas se encuentran todos en la primera de estas dos categorías de gente; porque lo que es, de los de la segunda bastante tienen qué pensar con sus necesidades e infelizmente, sin que tengan tiempo para buscarse nuevos llos y meterse en garambias sociales.

Por consiguiente, estoy en lo cierto; y como dicen los matemáticos; que es lo que tenía que demostrar.

Y si no, vamos a ver de faltará para ventura el párroco a carteristas al ex presidente de la República señor don Claudio Williman?

¡Qué habrá de faltar!

¡Faltarán por ventura al ex ministro don Antonio Bachini?

¡Medrados estarán los que nunca hemos llegado a ser ni siquiera escritores de un ministerio!

Y sin embargo ahí tienen Vds. a esos dos señores, con pan en abundancia, y con un duelo a cuestas, procurando despistar, dicen, a la policía, para que esta buena señora no se tome el tra-

jo de llevar a sus animos el bálsamo del consuelo.

¡Quieren dolerse a toda costa y no quieren que nadie les vaya a la mano en sus duelos!

Y sin embargo, la policía firme en su propósito de impedirlos duelos, no deja a esos buenos caballeros ni a sol ni sombra,

Así lo consiguieron a diario de la mañana.

«Hasta la hora presente, dice, en que escribimos estas líneas, la extrema vigilancia ejercida al efecto por la policía, ha impedido la realización del duelo concertado entre el doctor Claudio Williman y el señor Antonio Bachini.

«Son padrinos del primero el doctor Feliciano Viera y el coronel Dufrêche; y del segundo, el señor don José Enrique Rodó y el doctor Gabriel Terra.

«Ayer, en las últimas horas de la tarde, corrió el rumor de que el lance se efectuaría en el Eden Park; pero ese local fué severamente vigilado por la policía. Dijo más tarde que se efectuaría en la madrugada de hoy.

«Y para que ustedes vean si tenía yo razón al expresar que los duelos con pan son más, el aludido diario cierra sus noticias con el siguiente párrafo, que es una confirmación más de mi modo de pensar.

«Como rumor final debemos consignar que circulaba anoche respecto a nuevos duelos que, según se dice, se tramitan entre otras personas, también de figuración, esto es: de mucho pan.

Me dirán ustedes, que el refrán no se refiere a los duelos, esto es: lances de honor, sino a los infiernos, los cuales con pan son más llevaderos.

Ab, ya, ¿De modo que los lances de honor, no entran en la colada del cuento?

Bueno. Pero vamos a ver ahora por qué se quieren tan mal esos señores, que andan jugando al juego del escondite con la policía; y todo porque no les dejan romper el bautismo comodamente?

Porque, miren ustedes que es suerte negra la del doctor Williman, que al bajar de la presidencia, tenga que pasar la suerte de las armas, antes de largarse bonitamente a la vieja Europa a descansar de su trabajosa vida presidencial!

Y si lo segundo, si ha sido y soy irreductible enemigo de la patria por

que el doctor Williman, que al bajar de la presidencia, tenga que pasar la suerte de las armas, antes de largarse bonitamente a la vieja Europa a descansar de su trabajosa vida presidencial!

Y si lo segundo, si ha sido y soy irreductible enemigo de la patria por

que el doctor Williman, que al bajar de la presidencia, tenga que pasar la suerte de las armas, antes de largarse bonitamente a la vieja Europa a descansar de su trabajosa vida presidencial!

Y si lo segundo, si ha sido y soy irreductible enemigo de la patria por

que el doctor Williman, que al bajar de la presidencia, tenga que pasar la suerte de las armas, antes de largarse bonitamente a la vieja Europa a descansar de su trabajosa vida presidencial!

Y si lo segundo, si ha sido y soy irreductible enemigo de la patria por

que el doctor Williman, que al bajar de la presidencia, tenga que pasar la suerte de las armas, antes de largarse bonitamente a la vieja Europa a descansar de su trabajosa vida presidencial!

Y si lo segundo, si ha sido y soy irreductible enemigo de la patria por

que el doctor Williman, que al bajar de la presidencia, tenga que pasar la suerte de las armas, antes de largarse bonitamente a la vieja Europa a descansar de su trabajosa vida presidencial!

Y si lo segundo, si ha sido y soy irreductible enemigo de la patria por

que el doctor Williman, que al bajar de la presidencia, tenga que pasar la suerte de las armas, antes de largarse bonitamente a la vieja Europa a descansar de su trabajosa vida presidencial!

Y si lo segundo, si ha sido y soy irreductible enemigo de la patria por

que el doctor Williman, que al bajar de la presidencia, tenga que pasar la suerte de las armas, antes de largarse bonitamente a la vieja Europa a descansar de su trabajosa vida presidencial!

Y si lo segundo, si ha sido y soy irreductible enemigo de la patria por

que el doctor Williman, que al bajar de la presidencia, tenga que pasar la suerte de las armas, antes de largarse bonitamente a la vieja Europa a descansar de su trabajosa vida presidencial!

Y si lo segundo, si ha sido y soy irreductible enemigo de la patria por

que el doctor Williman, que al bajar de la presidencia, tenga que pasar la suerte de las armas, antes de largarse bonitamente a la vieja Europa a descansar de su trabajosa vida presidencial!

Y si lo segundo, si ha sido y soy irreductible enemigo de la patria por

que el doctor Williman, que al bajar de la presidencia, tenga que pasar la suerte de las armas, antes de largarse bonitamente a la vieja Europa a descansar de su trabajosa vida presidencial!

Y si lo segundo, si ha sido y soy irreductible enemigo de la patria por

que el doctor Williman, que al bajar de la presidencia, tenga que pasar la suerte de las armas, antes de largarse bonitamente a la vieja Europa a descansar de su trabajosa vida presidencial!

Y si lo segundo, si ha sido y soy irreductible enemigo de la patria por

que el doctor Williman, que al bajar de la presidencia, tenga que pasar la suerte de las armas, antes de largarse bonitamente a la vieja Europa a descansar de su trabajosa vida presidencial!

Y si lo segundo, si ha sido y soy irreductible enemigo de la patria por

que el doctor Williman, que al bajar de la presidencia, tenga que pasar la suerte de las armas, antes de largarse bonitamente a la vieja Europa a descansar de su trabajosa vida presidencial!

Y si lo segundo, si ha sido y soy irreductible enemigo de la patria por

que el doctor Williman, que al bajar de la presidencia, tenga que pasar la suerte de las armas, antes de largarse bonitamente a la vieja Europa a descansar de su trabajosa vida presidencial!

Y si lo segundo, si ha sido y soy irreductible enemigo de la patria por

que el doctor Williman, que al bajar de la presidencia, tenga que pasar la suerte de las armas, antes de largarse bonitamente a la vieja Europa a descansar de su trabajosa vida presidencial!

Y si lo segundo, si ha sido y soy irreductible enemigo de la patria por

que el doctor Williman, que al bajar de la presidencia, tenga que pasar la suerte de las armas, antes de largarse bonitamente a la vieja Europa a descansar de su trabajosa vida presidencial!

Y si lo segundo, si ha sido y soy irreductible enemigo de la patria por

que el doctor Williman, que al bajar de la presidencia



